



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
29 November 2012
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Семьдесят девятая сессия

Краткий отчет о 2116-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 25 августа 2011 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Кемаль

Содержание

Третье неофициальное совещание с государствами-участниками

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Совещание открывается в 15 ч. 00 м.

Третье неофициальное совещание с государствами-участниками

1. **Председатель** сообщает, что за период после предыдущего неофициального совещания с государствами-участниками в 2007 году произошли три значимых события, а именно: мировой финансовый кризис, который мог повлиять на работу договорных органов и на программы помощи обездоленным группам населения в мировом масштабе; рост объема работы договорных органов и принятие Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) масштабных мер по упрощению и укреплению системы договорных органов. При этом Комитету удалось реорганизовать и, насколько возможно, согласовать свои методы работы с методами других договорных органов. Значительный прогресс был также достигнут благодаря новым руководящим принципам подготовки докладов в соответствии с международными договорами о правах человека. Рост объема работы Комитета отчасти вызван увеличением числа государств, которые ратифицировали Конвенцию (всего 174 государства) и выполняют свои обязательства по представлению докладов. Комитету удалось наверстать отставание, накопившееся в августе 2008 года, благодаря продлению своих сессий в 2010 и 2011 годах на одну дополнительную неделю. На своих семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях Комитет рассмотрел 21 доклад. На восьмидесятой сессии ему предстоит рассмотреть 11 докладов, на восемьдесят первой сессии – 10 или 11 докладов. К сожалению, приходится констатировать, что объем ресурсов, которыми располагают УВКПЧ и подразделения конференционного обслуживания, является недостаточным. В самом деле, увеличивается разрыв между персоналом по обслуживанию конференций, который обеспечивает перевод докладов, и возросшим количеством докладов, представляемых государствами-участниками. Для финансирования новых запланированных направлений работы необходимы дополнительные ресурсы.

2. Председатель хотел бы, чтобы Верховный комиссар в соответствии со своим обязательством, принятым на совещании в Сьоне в мае 2011 года, регулярно информировала государства-участники о ходе процесса укрепления договорных органов, в частности путем проведения в сентябре встречи со всеми пятью координаторами совещаний региональных групп. Дальнейшее сокращение бюджета договорных органов приведет к уменьшению возможностей по защите уязвимых групп населения во всем мире.

3. **Г-жа Дах** отмечает, что в течение более 40 лет диалог между Комитетом и государствами-участниками постоянно улучшался. Два последних руководящих принципа Комитета, принятые в 2006 и 2007 годах, представляют собой практическое пособие для поэтапной подготовки доклада и предназначены в равной степени для всех государств-участников. Процедура представления докладов является главной основой диалога между Комитетом и государствами-участниками, который ведется до, во время и после рассмотрения докладов. Существуют и другие способы обмена информацией с государствами-участниками: в частности, возможность для Комитета запросить у государства-участника дополнительные сведения на основании статьи 1 Конвенции; участие государств-участников в общих прениях Комитета; и выполнение миссий добрых услуг в государствах-участниках.

4. С другой стороны, Комитет изменил свои правила процедуры с целью приобщения национальных учреждений по правам человека и неправительственных организаций (НПО) к своему диалогу с государствами-участниками. Поскольку национальные учреждения по правам человека имеют статус А, они

теперь приглашаются к участию во всей процедуре рассмотрения, и Комитету хотелось бы, чтобы они также принимали участие во всех этапах процесса работы над докладами, включая их подготовку, представление и отслеживание. В этом направлении был достигнут заметный прогресс; если на 76-й сессии Комитета на пять приглашений в адрес национальных учреждений был получен всего один ответ, то на семьдесят восьмой сессии на восемь направленных приглашений было получено уже семь ответов, и на сессии присутствовали пять учреждений. Хотя отношения между Комитетом и НПО установлены уже давно, они не были изначально структурированы. В 2010 году Комитет принял решение проводить по утрам в понедельник с синхронным переводом неофициальное совещание с теми НПО, которых затрагивают доклады, рассмотренные в течение недели. В час завтрака регулярно проводятся информационные совещания для заинтересованных сторон и представителей НПО, которые отсутствовали в понедельник. Диалог с различными участвующими сторонами можно улучшать и далее, и Комитет с интересом ожидает замечаний и советов государств-участников по этому вопросу.

5. **Г-н Проспер** сообщает, что в 2010 году в целях повышения уровня интерактивности и конструктивности диалога с государствами-участниками Комитет принял решение заменить списки аспектов для обсуждения, которые фактически представляли собой перечень вопросов, на перечни тем. Эти перечни направляются государствам-участникам до рассмотрения их периодических докладов и больше не передаются в службы перевода. Комитет хотел бы узнать мнение государств-участников об этой новой процедуре. Г-н Проспер говорит, что Комитет предлагает чаще прибегать к использованию новых информационных технологий, таких как проведение видеоконференций, в частности при рассмотрении докладов государств-участников. Можно было бы, например, планировать в момент рассмотрения какого-либо доклада установление прямой видеосвязи с компетентными национальными инстанциями. Это позволило бы сократить численность направляемых в Женеву делегаций и тем самым снизить расходы государств-участников на участие в этой процедуре. Комитет предлагает государствам-участникам изложить свое мнение об этом предложении.

6. **Г-жа Букер** (Багамские острова) выражает удовлетворение предоставленной ей возможностью, находясь в Нью-Йорке, участвовать в этом неофициальном совещании в режиме видеоконференции. Она призывает Комитет более регулярно использовать такой метод: это даст возможность малым государствам, в частности островным государствам Карибского бассейна, не имеющим дипломатического представительства в Женеве, чаще вести диалог с договорными органами.

7. **Г-н Ломакс** (Соединенное Королевство) говорит, что периодический доклад его страны был рассмотрен Комитетом два дня тому назад и что его делегация сочла состоявшийся диалог с членами Комитета весьма конструктивным. При этом Соединенное Королевство сожалеет, что эксперты задали много схожих вопросов, и хотело бы, чтобы в будущем ораторы обращали внимание на то, какие аспекты уже озвучены в предыдущих выступлениях, и сосредоточивались на других темах. Соединенное Королевство предлагает направлять государствам-участникам перечень, содержащий не более четырех-пяти тем, чтобы они могли точнее освещать вопросы, интересующие членов Комитета в их периодическом докладе.

8. **Г-н Таунли** (Соединенные Штаты Америки) полностью поддерживает предложение об использовании режима видеоконференции, учитывая, в частности, бюджетные сокращения, которые затрагивают все договорные органы. Со-

единенные Штаты Америки также предпочли бы, чтобы перечень тем направлялся государствам-участникам задолго до составления их периодического доклада; это и в самом деле позволило бы Комитету получать более сжатые и конкретные доклады. С другой стороны, Соединенные Штаты Америки хотели бы знать, как и кем составляются эти перечни тем.

9. **Г-жа Пьер-Вад** (Канада) отмечает, что, если бы заключительные замечания Комитета были более конкретизированы, точнее стала бы и информация о мерах по выполнению некоторых рекомендаций, которые в них изложены. Канада полагает, что норма, согласно которой объем периодических докладов не должен превышать 40 страниц, является трудновыполнимой для федеративных государств, которые должны включать в них многочисленную информацию, переданную властями разных уровней. Канада выступает за согласование работы договорных органов и за специализацию каждого из них в своей сфере компетенции; ей хотелось бы, чтобы Комитет не придавал сообщениям от НПО больше значения, чем информации от государств-участников или национальных учреждений по правам человека.

10. **Г-жа Бакино-Канзи** (Буркина-Фасо) говорит, что ее страна сожалеет о том, что Комитет располагает ограниченными финансовыми ресурсами на фоне постоянного увеличения объема его работы, но что при этом нужно принимать во внимание и ту нагрузку – в частности, по финансовым и людским ресурсам, – которая ложится на плечи государств-участников из-за растущего числа докладов и документов, которые от них требуются.

11. **Г-н Ротунду** (Румыния) просит Комитет объяснить, как он обрабатывает направляемую ему государствами-участниками информацию о мерах по выполнению рекомендаций, которые изложены в его заключительных замечаниях.

12. **Г-н Шпенле** (Швейцария) сообщает, что Швейцария хотела бы, чтобы процедура представления и рассмотрения периодических докладов одновременно отвечала потребностям как государств-участников, так и договорных органов. Именно поэтому она поддерживает меры по упорядочению и согласованию деятельности договорных органов, рекомендуемые УВКПЧ. Швейцария одобряет процедуру, предусматривающую препровождение государствам-участникам перечня тем до рассмотрения их доклада, но хотела бы знать, чем этот перечень отличается от списка аспектов для рассмотрения, который Комитет направлял государствам-участникам вплоть до 2010 года.

13. **Г-жа Берг** (Норвегия) считает очень важным, чтобы вопросы, задаваемые экспертами в ходе диалога с государствами-участниками, были целесообразными и имели непосредственное отношение к обязательствам по Конвенции и чтобы заключительные замечания Комитета касались только тех мер, которые способны обеспечить более полное осуществление ее положений. Норвегия не возражает против того, чтобы в период между рассмотрением двух периодических докладов государствам-участникам направлялись вопросы, но при этом интересуется, действительно ли Комитет в состоянии обрабатывать все более объемную информацию, которая к нему поступает. Норвегия также считает, что членам Комитета не следует задавать дважды одни и те же вопросы в ходе диалога с делегацией, и рекомендует при подготовке заключительных замечаний принимать во внимание всю фактическую информацию, представленную государствами-участниками как в устной, так и в письменной форме. Наконец, Норвегия полностью поддерживает идею более широкого использования Комитетом новых информационных технологий.

14. **Г-н Хойер** (Бразилия) сообщает, что накопившееся отставание государств-участников в области представления докладов вызвано как ростом объема информации, запрашиваемой договорными органами, так и трудностями с привлечением финансовых и людских ресурсов, необходимых для удовлетворения их запросов. Бразилия хотела бы знать, как Комитет учитывает деятельность Рабочей группы по универсальному периодическому обзору (УПО) и рекомендации в отношении расовой дискриминации, сформулированные в процессе УПО. Наконец, Бразилия считает, что новые технологии могли бы оказаться весьма полезными для всех участвующих сторон, в частности в рамках процедуры рассмотрения периодических докладов.

15. **Г-н Дьякону** отмечает, что метод, предусматривающий направление государствам-участникам списка тем для рассмотрения до представления периодических докладов, не может быть принят Комитетом, поскольку его положение очень отличается от положения других договорных органов. Комитет получает очень большое число докладов из-за большого количества государств-участников Конвенции (174) и непродолжительности периода для их представления, который предусмотрен в этом документе (два года). Хотя Комитет ввел в действие процедуру, разрешающую государствам-участникам представлять несколько докладов в одном документе, он по-прежнему получает больше докладов, чем он в состоянии рассмотреть. Впрочем, ситуация стала настолько критической, что Комитет обратился к Генеральной Ассамблее с просьбой предоставлять ему две дополнительные сессионные недели в год, чтобы наверстать накопившееся отставание в области рассмотрения докладов. Его просьба была удовлетворена, благодаря чему начиная с семьдесят пятой сессии Комитету удастся рассматривать 11–12 докладов за сессию, в то время как другие договорные органы рассматривают лишь 7–8 докладов. С учетом такого объема работы Комитет не может расходовать время заседаний на составление списков аспектов для рассмотрения до представления периодических докладов и считает целесообразным направлять государствам-участникам перечень тем, который не требует письменных ответов, а служит лишь для упорядочения диалога с делегациями.

16. Комитет внимательно следит за ходом работы в рамках универсального периодического обзора (УПО) и учитывает вопросы о расовой дискриминации, задаваемые государствам в ходе обзора, и обязательства, принятые ими после процедуры обзора. Рабочая группа по УПО со своей стороны нередко ссылается на заключительные замечания Комитета.

17. **Г-жа Дах** уточняет, что Комитет не считает целесообразным направлять государствам-участникам предварительный список аспектов для рассмотрения, поскольку его заключительные замечания уже выполняют эту функцию. В самом деле, они препровождаются до представления докладов и содержат запросы об информации, на которые государствам-участникам предлагается ответить в их следующем периодическом докладе.

18. **Г-н де Гутт** напоминает, что в период создания механизма универсального периодического обзора многие опасались возможного дублирования между мероприятиями в рамках этого механизма и деятельностью договорных органов, однако со временем выяснилось, что у каждого есть своя специфика. Совет по правам человека – межправительственный политический орган – рассматривает общее положение в области прав человека в государствах, а договорные органы, состоящие из независимых экспертов, ведут целевую техническую деятельность. Так, постепенно было признано, что те и другие не только не дублируют, но и дополняют друг друга в своей работе. В ходе нынешней сессии в

рамках диалога с государствами-участниками Комитет опирался на выводы Рабочей группы по УПО и констатировал, что это дает ему возможность задавать делегациям более конкретные вопросы.

19. **Г-жа Бокучава** (Грузия) подчеркивает, что четвертый и пятый периодические доклады Грузии были рассмотрены Комитетом 16 августа 2011 года, и указывает, что перечень тем, переданный до начала диалога, оказался для делегации весьма полезным и что после состоявшегося обмена делегация отметила, что наличие в ее составе представителей различных министерств дало ей возможность представить Комитету более полную комплексную картину в области осуществления Конвенции в Грузии.

20. **Г-н Акзигитов** (Российская Федерация) поддерживает предложение о направлении перечня тем до рассмотрения периодических докладов, поскольку это облегчает государствам-участникам задачу по подготовке докладов. При этом новая процедура, которая разработана Комитетом против пыток, обязательно должна применяться всеми остальными договорными органами. С другой стороны, Российская Федерация считает, что количество страниц периодических докладов не следует ограничивать.

21. **Г-жа Мостафа** (Египет) говорит, что Египет согласен с введением перечня тем, но полагает, что обязательство по предоставлению информации о выполнении рекомендаций в период между двумя докладами предполагает чрезмерный объем работы.

22. **Председатель** сообщает, что межкомитетское совещание рекомендовало, чтобы объем первоначальных докладов не превышал 60 страниц, а периодических докладов – 40 страниц, но что Комитет вполне осознает, что федеративным государствам трудно соблюсти это ограничение. Он предлагает г-ну Амиру, координатору Комитета по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями, кратко представить процедуру надзора за их осуществлением.

23. **Г-н Амир** (Координатор по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями) напоминает, что процедура последующих действий начала применяться в 2004 году, на шестьдесят четвертой сессии Комитета, и предусматривала обращение к государствам-участникам с просьбой представить в течение одного года информацию о выполнении отдельных рекомендаций, фигурирующих в заключительных замечаниях Комитета. Комитет опубликовал для государств-участников руководящие принципы, чтобы они знали, какие меры следует принимать для выполнения этих рекомендаций. Кроме того, чтобы гарантировать прозрачность этой процедуры, был создан вебсайт о надзорной деятельности, на котором можно ознакомиться с информацией, представленной государствами-участниками, и с письмами, которые были направлены в их адрес Комитетом.

24. Комитет ограничил число рекомендаций, требующих ответов по процедуре последующих действий, чтобы не усложнять задачу государствам-участникам. В ходе текущей сессии Комитет подвел итог шести лет применения процедуры последующих действий и констатировал, что государства-участники обычно проявляют добрую волю и стремятся выполнить рекомендации Комитета. Относительно будущих перспектив Комитет надеется, что государства-участники поддержат его проект проведения страновых поездок и региональных, субрегиональных или национальных семинаров-практикумов по составлению докладов и процедуре последующих действий, и планирует регулярнее привлекать государства-участники, национальные учреждения по правам чело-

века и организации гражданского общества к участию в составлении докладов о прогрессе, достигнутом в области применения Конвенции.

25. **Г-н де Гутт** (Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с индивидуальными сообщениями) указывает, что процедура индивидуальных сообщений дает государствам, сделавшим заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции, возможность заявить о своем стремлении полностью осуществлять Конвенцию, соглашаясь с применением механизма, не имеющего никаких элементов принуждения. Эта процедура также позволяет жертвам, которые уже исчерпали все внутренние средства правовой защиты, реализовать свои права с помощью комитета независимых экспертов. Наконец, она позволяет Комитету постепенно накапливать практику в области толкования Конвенции на основе конкретных дел, передаваемых ему на рассмотрение. Однако, несмотря на все преимущества этой процедуры, с ней согласились только 54 из 174 государств-участников Конвенции. На сегодняшний день Комитет признал неприемлемыми 16 из 48 полученных им жалоб, по 27 из них вынес решение по существу и в 11 случаях сделал вывод о нарушении Конвенции. Остальные сообщения привели к выводу об отсутствии нарушения или находятся в процессе рассмотрения. Характер жалоб весьма разнообразен, но за последние годы значительно возросло число жалоб на дискриминацию в сфере занятости и в доступе к жилью или в общественные места, на дискриминацию в отношении общины рома или на выступления ксенофобного или расистского содержания, включая выступления политических деятелей.

26. Для совершенствования этой процедуры Комитет решил ввести процедуру последующих мер в связи с его решениями или мнениями по индивидуальным сообщениям. В августе 2005 года он внес соответствующие изменения в свои правила процедуры и назначил докладчика для отслеживания индивидуальных сообщений. С марта 2006 года Докладчику поручено вместе с секретариатом заблаговременно готовить проекты мнений и решений, которые выносятся на рассмотрение членов Комитета в закрытом заседании, и впоследствии наблюдать за выполнением упомянутых мнений и решений. В случае, если Комитет приходит к выводу о нарушении Конвенции, соответствующее государство должно в течение 90 дней представить ему информацию о принятых мерах по выполнению его рекомендаций и выводов. Если Комитет не констатирует нарушения, он, тем не менее, может, отклоняя жалобу, направить соответствующему государству рекомендации общего характера для обращения его внимания на ряд проблем, которым оно должно уделять особое внимание. Комитет может, в частности, призвать его изменить свое законодательство или напомнить средствам массовой информации или политическим руководителям о некоторых нормах профессиональной этики. Все мнения или решения Комитета наряду с выводами об их осуществлении теперь сводятся в отдельную главу, которая фигурирует в приложениях к годовому докладу Комитета Генеральной Ассамблее.

27. **Г-н Энтони** (Южная Африка) спрашивает, уполномочен ли Комитет рассматривать сообщения, касающиеся современных форм дискриминации, таких как ксенофобия или исламофобия, которые непосредственно не упомянуты в Конвенции, и не целесообразно ли было бы установить современные нормы, как это предложено в Дурбанской Декларации и Программе действий.

28. **Г-н де Гутт** (Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с индивидуальными сообщениями) отвечает, что эти вопросы относятся к статье 4 Конвенции, согласно которой государства-участники принимают на себя обязательство осуждать "теории превосходства одной расы или группы лиц опреде-

ленного цвета кожи или этнического происхождения" и "объявляют караемым по закону преступлением всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти". Такие вопросы вызывают постоянную озабоченность Комитета, который все чаще получает сообщения о выступлениях с проявлением исламофобии или дискриминации в отношении общины рома. С другой стороны, даже если Комитет объявляет какое-либо сообщение неприемлемым или не констатирует явного нарушения Конвенции, он направляет соответствующему государству общие замечания, чтобы напомнить ему о его обязанности бороться с ксенофобными выступлениями, распространяемыми в ходе политических дебатов или через органы прессы.

29. **Г-жа Доукинс** (Австралия) сообщает, что при подведении итогов мероприятий, проведенных австралийским правительством с целью выполнения рекомендаций различных органов и механизмов системы Организации Объединенных Наций, компетентные службы обнаружили, что полученные рекомендации зачастую носят аналогичный характер. Поэтому каждому органу следует рассматривать рекомендации, сделанные ранее другими органами, чтобы государству-участнику не приходилось отчитываться по одним и тем же аспектам. Наконец, чтобы государства-участники лучше понимали, чего от них ждут, и могли следовать полученным рекомендациям, договорные органы могли бы делать более непосредственные ссылки на соответствующие статьи рассматриваемого документа.

30. **Г-н Торнберри** говорит, что члены Комитета, конечно, должны стараться не задавать аналогичных вопросов, но что тот или иной вопрос может рассматриваться под разным углом зрения и при этом не быть повторяющимся. В любом случае диалог должен быть конструктивным и не ограничиваться серией вопросов и ответов. Вопрос об используемых источниках (только доклады государств-участников или доклады НПО) уже почти 20 лет обсуждается в Комитете, и он в конце концов счел полезным получать противоречивую информацию, но при этом умело применять критический подход. Естественно, толкование Конвенции эволюционирует в зависимости от мировой геополитической ситуации и от успехов в развитии международного права прав человека. Чтобы конкретизировать обязательства государств-участников по Конвенции, в то же время сохраняя дух этого документа, или чтобы обратить внимание на положение определенных групп населения, Комитет разрабатывает общие рекомендации, как, например, он сделал это в отношении народности рома или коренного населения и делает сейчас для лиц африканского происхождения.

31. **Г-жа Крикли** подчеркивает, насколько было бы полезно для всех участвующих сторон (государств-участников, НПО, национальных учреждений по правам человека), если бы Координатор по вопросу о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями и Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с индивидуальными сообщениями регулярно посещали соответствующие страны для ознакомления с ситуацией. Взаимодействие всех этих субъектов позволяет государству-участнику успешнее толковать Конвенцию и имеет ключевое значение для его продвижения вперед.

32. **Председатель** благодарит всех, кто принял участие в этом третьем неофициальном совещании с государствами-участниками и тем самым способствовал его успешному проведению

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.